

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Тобольский педагогический институт им. Д.И.Менделеева (филиал)
Тюменского государственного университета

УТВЕРЖДАЮ

Директор

Шилов С.П.



ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ЛЕКСИКОЛОГИЯ И СТИЛИСТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

45.03.02 Лингвистика

Профиль Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

1. Паспорт оценочных материалов по дисциплине

| № п/п | Темы дисциплины (модуля) / Разделы (этапы) практики* в ходе текущего контроля, вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен, с указанием семестра) | Код и содержание контролируемой компетенции (или ее части) | Наименование оценочного средства (количество вариантов, заданий и т.п.) |
|-------|--|--|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | Слово как основная структурно-семантическая единица языка и как предмет изучения лексикологии | <p>ОПК-3. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p> <p>ПК-1. Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-6. Способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-23. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>ПК – 27. Способность оценить</p> | <p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Доклад / сообщение по теме</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Составление глоссария</p> <p>Контрольная работа</p> <p>Тестирование</p> |

| | | | |
|---|--|---|---|
| | | <p>качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p> | |
| 2 | <p>Отношения в лексико-семантической структуре языка</p> | <p>ОПК-3. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p> <p>ПК-1. Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-6. Способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-23. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>ПК – 27. Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить</p> | <p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Составление глоссария</p> <p>Контрольная работа</p> |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | результаты собственного исследования. | |
| 3 | Способы изменения и расширения словарного состава немецкого языка | <p>ОПК-3. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p> <p>ПК-1. Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-6. Способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-23. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>ПК – 27. Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p> | <p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Составление глоссария</p> <p>Контрольная работа</p> <p>Тестирование</p> |
| 4 | Фразеология | <p>ОПК-3. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание</p> | <p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> |

| | | | |
|---|--|--|--|
| | | <p>основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p> <p>ПК-1. Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-6. Способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-23. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>ПК – 27. Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p> | <p>Выполнение упражнений</p> <p>Выполнение практических заданий</p> <p>Составление глоссария</p> <p>Контрольная работа</p> <p>Тестирование</p> |
| 5 | <p>Предмет стилистики как науки. Социолингвистические и прагматические аспекты стилистики.</p> | <p>ОПК-3. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого</p> | <p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Выполнение</p> |

| | | | |
|----|---|---|--|
| | | <p>иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p> <p>ПК-1. Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-6. Способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-23. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>ПК – 27. Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p> | <p>практических заданий</p> <p>Составление глоссария</p> <p>Контрольная работа</p> <p>Тестирование</p> |
| 6. | <p>Классификация стилей и виды стилистических значений.</p> | <p>ОПК-3. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p> <p>ПК-1. Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями</p> | <p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Доклад / сообщение по теме</p> <p>Составление глоссария</p> <p>Контрольная работа</p> <p>Тестирование</p> |

| | | | |
|----|----------------------------------|---|---|
| | | <p>становления способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-6. Способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-23. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>ПК – 27. Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p> | |
| 7. | Языковые и стилистические нормы. | <p>ОПК-3. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p> <p>ПК-1. Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-6. Способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую</p> | <p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Доклад / сообщение по теме</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Составление глоссария</p> <p>Тестирование</p> |

| | | | |
|----|--|--|--|
| | | <p>деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-23. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>ПК – 27. Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p> | |
| 8. | <p>Стилистическая характеристика и возможности лексического состава языка.</p> | <p>ОПК-3. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p> <p>ПК-1. Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-6. Способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а</p> | <p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Выполнение практических заданий</p> <p>Составление глоссария</p> <p>Тестирование</p> |

| | | | |
|----|---|---|--|
| | | <p>также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-23. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>ПК – 27. Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p> | |
| 9. | <p>Лексические средства создания образности и выразительности речи, их типы и стилистические функции.</p> | <p>ОПК-3. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p> <p>ПК-1. Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-6. Способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное</p> | <p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Выполнение практических заданий</p> <p>Составление глоссария</p> <p>Тестирование</p> |

| | | | |
|-----|---|--|---|
| | | <p>образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-23. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>ПК – 27. Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p> | |
| 10. | <p>Морфология, синтаксис и словообразование в стилистическом аспекте.</p> | <p>ОПК-3. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p> <p>ПК-1. Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-6. Способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-23. Способность использовать</p> | <p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Выполнение практических заданий</p> <p>Составление глоссария</p> <p>Тесирование</p> |

| | | | |
|-----|-------|---|------------------|
| | | <p>понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>ПК – 27. Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p> | |
| 11. | Зачет | <p>ОПК-3. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p> <p>ПК-1. Владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-6. Способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-23. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для</p> | Вопросы к зачету |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | <p>решения профессиональных задач. ПК – 27. Способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p> | |
|--|--|--|--|

2. Виды и характеристика оценочных средств

1. Конспектирование

Конспектирование предполагает самостоятельное прочтение материала для подготовки к учебным занятиям. Конспектирование работ выполняется письменно, без использования текстовых редакторов. К критериям оценивания выполненного конспекта относятся логичность, полнота, лаконичность.

2. Устный ответ

Устный ответ на семинаре направлен на проверку знания теоретического материала и включает вопросы по материалу лекций и тем, выносимых на самостоятельное изучение.

3. Доклад / сообщение по теме

Критерии оценивания:

- знание и понимание излагаемой темы: студент четко формулирует мысли, применяя нужные по теме выступления примеры;
- степень раскрытия сущности проблемы;
- анализ и оценка информации: используемые понятия строго соответствуют принятым в данной области знаний научным подходам; использует различные источники современной и достоверной информации (о чем свидетельствует список литературы или устные ссылки); сообщение отражает личное участие автора в составлении текста;
- грамотность устной речи;
- правильное оформление работы.

4. Выполнение упражнений

Выполнение упражнений направлено на формирование умения определять, классифицировать и анализировать языковые единицы лексического уровня, умения определять в тексте стилистические приемы, умения анализировать текст с точки зрения его отнесенности к определенному функциональному стилю.

5. Выполнение практических заданий

Выполнение практических заданий способствует выработке навыков анализа лексического и стилистического материала.

6. Составление глоссария

Составление глоссария предполагает поиск терминов и их определений из текста лекций и других научных работ по лексикологии и стилистике.

7. Тестирование

Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации, в тест входят задания по всем темам (разделам) дисциплины.

Тестирование проводится дистанционно на платформе Teams Microsoft. При оценивании теста учитывается количество правильных ответов:

До 50% - 2 балла;

55% - 3 балла;

60% - 4 балла;

65% - 5 баллов;

70% - 6 баллов;

75% - 7 баллов;

80% - 8 баллов;

90 % - 9 баллов;

100% - 10 баллов.

8. Самостоятельная работа

Самостоятельная работа – средство контроля, позволяющее оценить умения обучающихся самостоятельно структурировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве, уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Оценивание выполнения данного средства контроля осуществляется по материалам, предоставленным обучающимся в письменной форме.

Выполнение самостоятельной работы предполагает осмысление студентом определённого аспекта языковых единиц, языковых фактов; изучение и освоение научных работ по этой теме. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.

Выполнение работы включает в себя следующие этапы:

- 1) выбор темы,
- 2) подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,
- 3) выделение важных моментов исследований по избранной теме,
- 4) самостоятельное осмысление конкретной лингвистической проблемы, представленной в изученной литературе,
- 5) структурирование материала,
- 6) составление плана,
- 7) изложение материала в соответствии с пунктами плана и логикой развития мысли,
- 8) оформление работы.

При оценивании работы учитывается объем изученных источников, самостоятельность анализа.

При **текущем контроле** успеваемости обучающихся учитываются следующие компоненты:

- активность студента в ходе учебной деятельности на протяжении всего семестра;
- посещаемость занятий;
- выполнение студентом всех форм текущего контроля, предусмотренных рабочей программой дисциплины;
- качество подготовки к практическому занятию и выполнения самостоятельной работы (правильность изложения при ответе на устные вопросы, наличие выполненных практических аудиторных и домашних заданий).

Оценивание осуществляется в рамках балльно-рейтинговой системы.

| № | Виды оцениваемой работы | Количество баллов | |
|----|------------------------------|-------------------|------------------------|
| | | Текущий контроль | Промежуточный контроль |
| 1. | Посещение аудиторных занятий | 0-14 | - |

| | | | |
|----|--|------|------|
| 2. | Конспектирование лекций | 0-18 | - |
| 3. | Ответ на семинаре | 0-15 | - |
| 4. | Выполнение упражнений | 0-8 | - |
| 5. | Составление глоссария | 0-5 | - |
| 6. | Выполнение заданий | 0-10 | - |
| 7. | Подготовка доклада с презентацией/реферата | 0-10 | - |
| 8. | Выполнение контрольной работы | - | 0-10 |
| | Устный ответ | - | 0-10 |

Промежуточная аттестация

Все обучающиеся допускаются к прохождению промежуточной аттестации независимо от итогов текущего контроля.

При промежуточной аттестации обучающихся по зачету применяется система оценивания: «зачтено» и «не зачтено».

При выставлении оценки за зачет следует придерживаться следующих критериев:

– оценка «зачтено» выставляется в соответствии с критериями положительных оценок.

– оценка «не зачтено» выставляется обучающемуся, который дает неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях; в ответе присутствует фрагментарность, нелогичность изложения; обучающийся не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины (модулей); отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения; речь неграмотная; дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины (модулей), либо обучающийся отказывается от ответа.

Обучающемуся, получившему в ходе зачета билет (задание) и отказавшемуся от ответа, в ведомость выставляется оценка «не зачтено».

Промежуточная аттестация может быть выставлена по совокупности баллов, полученных обучающимся в рамках текущего контроля.

Перевод баллов в оценки (зачет)

| № | Баллы | Оценки |
|----------|--------------|---------------|
| 1. | 0-60 | незачтено |
| 2. | 61-100 | зачтено |

Форма проведения зачета:

Зачет проводится в форме устного собеседования по вопросам анализа текста определенного жанра, продолжительность подготовки 30 минут.

3. Оценочные средства

Задания для текущего контроля

Практические задания:

- Bestimmen Sie mit Hilfe des Wörterbuches von H.Paul oder F.Kluge bzw. eines

Fremdwörterbuches die Herkunft der folgenden Wörter. Stellen Sie die Art und Form der Entlehnung fest!

Muster: Passion.

Dieses Wort stammt aus dem Lateinischen. Nach der Form und Art ist es die direkte Entlehnung (Fremdwortübernahme), und zwar - die Wortentlehnung. Das deutsche Wort zum Ausdruck desselben Sachverhalts ist "die Leidenschaft".

Frucht, Boykott, Agreement, Overall, Experte, Staat, Garantie, Banjo, Duty-free-shop, Roulett, Judo, Pflaster, Parkett, Cocktail, Spider, Courage, Offside, SOS, Quartett.

➤ Informieren Sie sich im Wörterbuch von H.Paul bzw. F.Kluge über die Bedeutung der folgenden Wörter und stellen Sie die Art des Bedeutungswandels fest!

Muster: Stahl (in der Wortgruppe "der tödliche Stahl").

Das Wort "Stahl" wird in diesem Fall zur Bezeichnung eines aus Stahl hergestellten Gegenstandes gebraucht. Das ist die metonymische Bezeichnungübertragung.

Minister, Norden (Gebiet), blöd, Garde, Bronze (Statuette), Stadt, Jeans, Appetit, Bursche, Durst (nach Wissen), Arbeit, Aroma, Leiche, Gemüse, Bart (eines Schlüssels), Fürst, Becher (ein botanischer Begriff), Netz, Silber (Besteck), Stunde, Pferd, Seele (in: keine Seele war zu sehen), Kloster, Spiegel, Rohr.

➤ Ordnen Sie die folgenden festen Wortkomplexe nach ihrer grammatischen Struktur, Verknüpfungsart der Komponenten und dem Typ der Bedeutung bestimmten Klassen bzw. Subklassen zu!

Muster: j-n in Ketten legen.

Das ist eine semantisch umgedeutete Wortgruppe mit singularer Verknüpfung der Komponenten. Folglich ist es ein Phraseologismus, und zwar - eine phraseologische Einheit.

der schwarze Markt

j-m auf den Leim gehen

ein Bierfass von einem Mann

schwache Deklination

die goldene Regel

Befehl ist Befehl.

gezinkte Karten

eine Schlussfolgerung ziehen

j-m das Fell gerben

Kein Feuer ohne Rauch.

Eigene Last ist nicht schwer.

Du kannst mich grüßen.

Petrus meint es gut mit uns.

Anordnungen treffen

Lampenfieber haben

von Fall zu Fall

Geld hin, Geld her

fester Wortkomplex

Rom ward nicht in einem Tage gebaut.

am Ruder sein

Er ist dümmmer, als die Polizei erlaubt.

zur Geltung kommen

in die Patsche geraten

Versprochen ist versprochen.

➤ Erklären Sie die Bildung der folgenden Wörter:

der Aufstieg, landen, die Grünen, der Umsatz. treffend, der Vorsitzende, formen, das Anliegen, verheiratet, der Vorstand, dringend, der Zugang, sichern

- Ordnen Sie die folgenden Wörter nach der Art der Ableitung (explizite Ableitung oder implizite Ableitung)!

die Grobe, die Große, der Aufbau, der Gelehrte, das Geläufte, abends, ausgezeichnet, die Auszeichnung, verkennen, verkannt, öffnen, öffentlich, die Erfahrung, erfahren, austauschen, der Austausch. das Gebilde, gebildet, der Arbeitslose

- Bestimmen Sie die unmittelbaren Konstituenten der folgenden Zusammensetzungen. Analysieren Sie die semantischen und syntaktischen Beziehungen zwischen den Konstituenten. Bestimmen Sie die Art dieser Zusammensetzungen. Wenden Sie bei der Lösung der Aufgabe (wenn es möglich ist) die Transformationsanalyse an!

Weltraumflieger, zufrieden, Wohnhaus, taubstumm, stilllegen, allerdings, Tischleindeckdich, Stelldichein, schreibfaul, fernsehen, Geizhals, Hemdhose, infolge, stahlhart, Trotzkopf, dementsprechend, bundesweit, Atomkraftwerksbesitzer, zurücklegen, wegwerfend, untertage

Темы рефератов:

1. Typen der Wortbedeutung.
2. Semantische Felder.
3. Das Problem der Halbaffixe.
4. Kurzwortbildung im Deutschen.
5. Transformationsanalyse als eine der Wortforschungsmethoden.
6. Besondere Formen des Bedeutungswandels: Bedeutungserweiterung, Bedeutungsverengung, Bedeutungsverbesserung.
7. Besondere Formen des Bedeutungswandels: Bedeutungsverschlechterung.
8. Klassifikation der lexikalischen
9. Entlehnungen in der deutschsprachigen und russischen Germanistik.

Темы докладов:

1. Стилистическая дифференциация словаря: стилистически нейтральная лексика/стилистически маркированная лексика.
2. Использование характерологической лексики для создания типизирующего (исторического, национального, территориального, социального, профессионального) и индивидуализирующего колорита.
3. Диалектальные особенности немецкой лексики.
4. Особенности немецкой разговорной лексики.
5. Взаимовлияние литературной и разговорной лексики.
6. Современный немецкий сленг в различных группах городского населения.

Контрольные работы

Aufgabe I

1. Was ist ein Morphem? Wodurch unterscheidet es sich von anderen sprachlichen Einheiten (von den Phonemen und Lexemen)?

2. Nennen Sie die Funktionen und Arten der Morpheme!

2. Worin besteht die Morphemanalyse? Nennen Sie ihre Aufgaben!

Übung 1

Untersuchen Sie die morphematische Struktur der folgenden Wörter. Stellen Sie die Art der Morpheme, ihre Bedeutung bzw. Funktion fest!

Variante 1: Verbreitung, umfangreich, ausreichend, Bedeutungserklärung, verpflichten, unbekannt, Gebäck, Erstaunliches

Variante 2: Möglichkeit, angewandt, Frühaufsteher, bedeutend, Gebrauch, veranschaulichen, reinigen, Bleistiftzeichnung

Aufgabe 2

1. Welche Bedeutungstypen sind Ihnen bekannt? Führen Sie einige Beispiele an. Wodurch unterscheiden sich paradigmatische und syntagmatische Bedeutungsbeziehungen?

1. Nennen Sie die wichtigsten Arten von paradigmatischen Bedeutungsbeziehungen und die Gruppen von Wörtern, die durch diese Beziehungen verbunden sind!

Übung 1

Analysieren Sie die Bedeutungen der folgenden vieldeutigen Wörter und charakterisieren Sie ihren Bedeutungstyp nach 5 Kriterien (der kommunikative Wert, die Herkunft, der Charakter der gegenständlichen Bezogenheit, stilistische Besonderheiten, die Valenz).

Variante 1: Mehl, flach, singen, Käfer Variante 2: Pelz, kahl, Blume, gleiten

Übung 2

Bestimmen Sie die paradigmatischen Bedeutungsbeziehungen der folgenden Wörter. Ordnen Sie diese Wörter bestimmten Klassen zu (Synonyme, Antonyme usw.)!

Variante 1: munter - müde; Insekt - Fliege - Mücke; Feuer - Flamme; reinigen - putzen; innen - außen; Kunst - Malerei; präsent - anwesend; klein - winzig

Variante 2: erlösen - retten; fein - grob; Frucht - Birne; Welle - Woge; beginnen - beenden; Jurist - Anwalt - Staatsanwalt; dick - mollig; Gewinn - Verlust

Aufgabe 3

1. Was ist die Wortbildung?

1. Nennen Sie die wichtigsten Wortbildungsarten im Deutschen! Charakterisieren Sie kurz diese Wortbildungsarten!

2. Worin besteht der Unterschied zwischen der affixalen und der affixlosen Ableitung?

3. Nennen Sie produktive nominale Suffixe! Führen Sie Beispiele an!

4. Nennen Sie produktive verbale Präfixe! Führen Sie Beispiele an!

5. Was versteht man unter den Halbaffixen? Wodurch unterscheiden sie sich von anderen Wortbildungsmorphemen?

6. Nennen Sie die wichtigsten normalen, adverbialen und verbalen Halbaffixe, charakterisieren Sie ihre Bedeutung! Führen Sie Beispiele an!

7. Wie werden Zusammensetzungen klassifiziert?

8. Was versteht man unter der Zusammenbildung?

10. Welche Arten der Kurzwörter sind Ihnen bekannt? Führen Sie Beispiele an! 11. Was versteht man unter der Transformationsanalyse?

Übung 1

Machen Sie die UK-Analyse der folgenden Wörter. Erklären Sie die Bedeutung der wortbildenden Morpheme!

Variante 1: erweitern, Anfertigung, entgehen, silbern, Nachbarschaft, vergleichbar, misshandeln, Regelmäßigkeit, Nachfolger, Veranstaltung, unzählig, Geschmack, ursprünglich, geschäftig

Variante 2: vergolden, persönlich, Beschäftigung, Entwerfer, bezahlen, Bescheidenheit, errechnen, Missgunst, unverwechselbar, sättigen, medizinisch, Anhänger, Entspannung, benachbart

Übung 2

Erklären Sie die Bildung der folgenden Wörter!

Variante 1: gepflegt, Reiten, Bestand, auffallend, gehoben, Verband, Reisende,

beeindruckend, Vergleich,

Variante 2: angemessen, Besonderes, wachsend, Abschluss, Wandem, gebraucht, Heiliger, Verlangen, Eindruck

Практические задания:

Praktische Aufgaben:

- *Lesen Sie drei Texte und antworten Sie auf folgende Frage:
Welche Stützpunkte ergeben sich aus der kommunikativen Spezifik des Textes?*

Alexander von Humboldt-Stiftung

Jean-Paul-Strasse 12 - D-53173 Bonn (Bad Godesberg)

Tel.: +49 (0) 228-833-0 - Fax: +49 (0) 228-833-212

E-Mail: chancellor-rus.seiect@avh.de - Internet: <http://www.hurnboldt-foundation.de>

Merkblatt

Bundeskanzler-Stipendienprogramm

für Führungskräftenachwuchs aus der Russischen Föderation (Bewerbungsschluss 31. Oktober)

I. Programm

Die Alexander von Humboldt-Stiftung (AvH) vergibt seit dem Jahr 2002 jährlich zehn Bundeskanzlerstipendien an angehende Führungskräfte aus der Russischen Föderation, die in ihrem bisherigen Werdegang in besonderem Masse Führungspotenzial nachgewiesen haben. Das Programm richtet sich an Vertreter* aller Berufe und Fachdisziplinen, unter besonderer Berücksichtigung der Geistes-, Rechts-, Sozial- und Wirtschaftswissenschaften, aber auch der Künste.

Das Programm steht unter der Schirmherrschaft des Bundeskanzlers der Bundesrepublik Deutschland. Interessierte Kandidaten erstellen individuelle Projektvorhaben, die auf ihre jeweiligen beruflichen Entwicklungen und Zielsetzungen zugeschnitten sind. Sie wählen ihren Gastgeber (Mentor) selbst und können im Einzelfall auch Praktika oder Ausbildungsplätze planen. Es ist erforderlich, bereits vor dem Einreichen der Bewerbungen mit dem vorgesehenen Gastgeber (Mentor) Kontakt aufzunehmen, der die berufliche bzw. wissenschaftliche Betreuung während des Stipendienaufenthaltes gewährleisten sollte.

II. Programmbedingungen

Das Stipendium beginnt am 1. September eines jeden Jahres und wird für zwölf Monate verliehen. Verlängerungen bis zu drei Monaten sind möglich. Die Beherrschung der deutschen Sprache ist keine Voraussetzung für eine Bewerbung.

Der Stipendienaufenthalt beginnt im September mit einem vierwöchigen Einführungsseminar in Bonn und Berlin. Im Verlauf des Seminars treffen die Stipendiaten Vertreter aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Wissenschaft in Deutschland. Am 1. Oktober nehmen sie die Arbeit an ihren jeweiligen Projekten auf. Im darauf folgende Frühjahr nehmen die Stipendiaten an einer zweiwöchigen Studienreise durch Deutschland teil.

III. Stipendienhöhe

Das Stipendium soll die monatlichen Kosten für Unterkunft und Verpflegung decken. Der Betrag bewegt sich zwischen EUR 2.000 und EUR 3.500. Über die monatliche Stipendienzahlung hinaus werden auch die Reisekosten zu Beginn und zum Ende des Aufenthalts in Deutschland sowie die Kosten für den Sprachkurs, das Einführungsseminar, die Studienreise und das Abschlusstreffen mit dem deutschen Bundeskanzler übernommen. Auf Antrag kann die Stiftung auch eine Verheirateten- und Kinderzulage gewähren.

IV. Bewerbungsvoraussetzungen und Auswahlverfahren

Bewerber müssen Staatsangehörige der Russischen Föderation sein, die einen ersten Universitätsabschluss, mindestens den Bakkalaureat, erworben und zu Beginn des Stipendiums noch nicht den 35. Geburtstag überschritten haben.

Vollständige Anträge sind bis zum 31. Oktober an die Geschäftsstelle der Alexander von

Humboldt-Stiftung in englischer oder deutscher Sprache einzureichen. Die Bewerbungen müssen folgende Unterlagen beinhalten:

- ein ausgefülltes Bewerbungsformular
- eine Beschreibung des beruflichen oder wissenschaftlichen Vorhabens, Die Projektskizze sollte die Ziele und Erwartungen des Bewerbers fuer den Stipendienaufenthalt überlegen und nicht mehr als fünf Seiten (ca. 2.500 Wörter) umfassen.
- mindestens drei (aber nicht mehr als fünf) Referenzen von Gutachtern, die über den beruflichen, persönlichen und wissenschaftlichen Hintergrund des Bewerbers Auskunft geben können
- Zusage eines Gastgebers/ Mentors, die Betreuung des Stipendiaten während seines Deutschlandsaufenthalts zu übernehmen.
- Publikationsliste (falls Publikationen vorhanden)
- deutsches Sprachzeugnis (falls deutsche Sprachkenntnisse vorhanden).

Der kulturelle Kontext in den sprachlichen Gestaltungsmitteln der Wirtschaftswerbung

Jede systemfunktionale Aktualisierung des potenziellen Sprachgehaltes ist von dem jeweiligen konkreten sprachlichen außersprachlichen Kontext abhängig. Die systematische Beschreibung der Kontexte als der Komponenten von Sprachhandlungen verlangt die Elftieren7ierung der gegebenen Zeichenrelationen: Zeichen - Zeichen (Syntaktik), Zeichen – Denotat (Semantik), Zeichen – Benutzer (Pragmatik). Für die Untersuchung der ausgewählten Textsorte (Wirtschaftswerbung) ist die Zeichen-Benutzer-Relation besonders relevant, weil zentrales Kennzeichen der Werbung das Vorhandensein einer Kaufaufforderung ist. Die Aufforderung zum Kauf muss jedoch Keineswegs explizit durch eine Anweisung oder Empfehlung ausgedrückt werden, sondern kann und wird zumeist auch Implizit erfolgen. Hieraus ergibt sich, dass in der Wirtschaftswerbung die illokutive Funktion einer Äußerung dem präpositionalen Gehalt oft nicht entspricht, d. h. Form und Funktion stimmen nicht miteinander Oberem.

In Bezug auf unser Korpus unterscheiden wir folgende für diese Textsorte relevante Kontexte: einen sprachlichen bzw. textuellen (phonetischen / graphischen, lexisch-semantischen, lexisch-grammatischen und Kompositionskontext) und einen außersprachlichen Kontext. Den außersprachlichen Kontext prägen eine ganze Reihe von sozialen, kulturellen und metakommunikativen Besonderheiten.

Die Verwendung kontextbezogener sprachlicher Gestaltungsmittel dient der "Hineinnahme" des Empfängers m einen bestimmten kulturellen Kontext, in dem das Vorhandensein des "gemeinsamen Horizontes" (H. Brinkmann) die Vermittlung interkultureller Werte bewirkt.

In Werbetexten verwendet man folgende sprachliche Einheiten, die die Kenntnis eines bestimmten kulturellen Kontextes verlangen (nach thematischen Gruppen geordnet): Bezeichnungen geographischer und topographischer Objekte:

Da fragt man sich doch, wie so ein weites Land wohl zu dem Namen ENGLAND kommt. ENGLAND. Ein Königreich für einen Urlaub. (Die ZEITmagazin, 6/1998, S. 11) 1499. Die Spanier entdecken Aruba. 1994. Die Deutschen Aruba... 500 Jahre später haben Sie es einfacher. Condor, Die Ferienflieger der Lufthansa (Der Spiegel, 11/1994, S, 191)

Happy-End ist Hollywood. Happy ohne Ende, das sind wir. Ein Diamant ist unvergänglich. (Der Spiegel, 44/1991. S. 42)

Bezeichnungen von Denkmälern, historischen Ereignissen und Persönlichkeiten oder literarischen Helden:

Bezeichnungen traditioneller Feste, Bräuche. Festattribute:.

„ich trinke Jägermeister, weil meine Familie meint, ich müsse das ganze Jahr den Weihnachtsmann spielen". Jägermeister, einer für eile, (Der Spiegel, 35/2001, S. 192)

Bezeichnungen gesellschaftlicher Realien:

„Mit einem Côtes du Rhone zähl' ich zur Crème de la Crème. VINS de FRANCE. (Focus, 37/1997, S.151)

Folgende Möglichkeiten, in einen Werbetext kulturspezifische sprachliche Elemente einzubauen, lassen stehen und anhand von Beispielen illustrieren (Hervorhebungen stammen aus dem Original):

1. Vollständige und in ihrer syntaktischen Struktur und lexikalischen Füllung identische Übernahme von Elementen "kultureller" Texte.

Die guten ins Töpfchen, die schlechten ins Kröpfchen. Objektives Fondspicking nach An des Hauses, sehr zu empfehlen: unsere Europa-Wachstumsstrategie mit 34,45% **Wertsteigerung** in 11 Monaten. Nur eine unserer ganzheitlichen, nachsteuerorientierten Anlagestrategien. Informieren Sie sich rund um die Uhr [Der Spiegel, 19/1997, S. 127].

2. Übernahme der syntaktischen Struktur bei lexikalischer Modifikation.

Spiegel, Spiegel in der Hand, vier ist die schönste Lights im Land? Lucky Strike. Sonst nichts [Der Spiegel, 5/1998, S. 70].

Der König ist tot – es lebe die Beute! [Der Spiegel, 39/1990, S. 96].

3. Gattungsreferenz, komplette Übernahme oder Parodierung.

"Ich trinke Schrägermeister, weil die CDU mir gehört, aber die Kohlzelt vorbei ist." Schrägermeister. Keiner für alle [Max, 9/1998].

Wenn aber die Texte der Wirtschaftswerbung mit gesellschaftlichen, kulturellen und geschichtlichen Objektivationen angereicherte Texte bzw. tendenziell kontextdeterminierte pragmatische Texte sind, dann liegt hier zugleich die Chance wie auch das Problem für die interkulturelle Vermittlung. Für die Behandlung von Wirtschaftswerbung im Rahmen des Fremdsprachen Unterrichts bedeutet dies, dass diese Texte in Anbetracht ihrer kulturspezifischen Relevanz besonders sorgfältig analysiert und auf ihre Eignung für den Fremdsprachenunterricht untersucht werden müssen.

CRACK

Die Droge frisst ihre KINDER

Mit 12 stehen sie Schmiere. Mit 13 verkaufen sie Waffen. Mit 14 dealen sie. Mit 15 morden sie. Und wenn sie mit 21 noch am Leben sind, ist das ein Wunder. Crack hat die Schwarzengettos von Philadelphia mörderisch gemacht. Niemand wird mit der Droge alt. Kids schon gar nicht.

Wichtiges Votum aus Bonn

Als neuntes EG-Land hat die Bundesrepublik den Vertrag von Maastricht über die europäische Wirtschafts- und Währungsreform ratifiziert.

Nach dem dänischen Nein, dem französischen Gerade-noch- und dem britischen Nicht-ganz-Ja ging das Papier im Bundestag vergleichsweise reibungslos über den Tisch, nachdem sich Koalition und Opposition zuvor auf die notwendigen Änderungen im Grundgesetz geeinigt hatten.

Während die Parlamentarier in Bonn Einigkeit demonstrierten und damit wohl auch ein Zeichen deutscher Verlässlichkeit setzen wollten, hob der derzeitige Bundesratspräsident Oskar Lafontaine wieder einmal warnend den Finger: Wie die Deutschen 1990, so gingen jetzt auch die europäischen Staatsmänner von dem Glauben aus, man könne Wirtschaften unterschiedlicher Produktivität unter das Dach einer Währung zwingen. Deshalb sollte über die Maastricht-Entscheidung erneut nachgedacht werden. Doch anders als bei der deutschen Einheit, das weiß auch Lafontaine, gab es bei Maastricht kein „Augen zu und durch“. Es ist nachgedacht, es ist debattiert, ergöhnt und verändert worden. Maastricht - das ist auch ein Zeitplan. Ihn außer Kraft setzen, hieße, den Zug anhalten und die Weiterfahrt auf unbestimmte Zeit vertagen. Das will keiner der Beteiligten, das wollen nicht einmal die Dänen.

Dass man immer wieder im Verlauf der Realisierung des Maastrichter Vertrages auf neue Fragen und Probleme stoßen wird, ist wohl unbestritten. Holmut Kohl plädierte erneut vehement dafür, schon bald die beitragswilligen EFTA-Staaten in die Europäische Union zu integrieren und

auch den Völkern Ost- und Südeuropas deutlich zu machen, dass die Ostgrenze Deutschlands nicht auf Dauer als Ostgrenze der EG akzeptabel ist. Das deutsche Ja zu Maastricht war ein klares Wort, ein wichtiges Votum in einer politischen Landschaft, die sonst eher zu Halbherzigkeiten neigt. Achim Wahrenberg. (Märkische Allgemeine, Potsdam, 3.12.1992)

- ***Nennen Sie bitte in den folgenden Belegen Wörter, die zum stilistisch differenzierten Wortbestand gehören.***

Das Internet, die Mensa, das Ross, der Lehrstuhl, mitkriegen, der Ingrim, nörnsch, launisch, dreckig, leise, der Stammtisch, die Magnifizenz, der Chef, positiv, schreien, die LPG, echt, flach, der Leibzwang, wählen, meckern, entkorken, das Automobil, die Gesetzgebungsperiode, erkunden, das Sem, schwach, sich entwickeln, die Fleppe, reisen, der Gap, der Stolz, das Gewand, erscheinen, erfinden, jugieren, ungeduldig, das Notparlament, der Geist, super, der Markt, die Valenz, der Vollidiot, abendlich, die Party, die Sardinienbüchse, das Kinderspiel, die Magd, ausklügeln, clever, ermuntern, walzen, toben, der Gutpunkt, senkrecht, ausklengen, erstaunen, die Sublizenz, genießen, juchen, die Wange, gutlaunig, die Behörde, die Kobaltbombe, ängstlich, die Juxtaposition, schlagen, der Knast, bezaubern, die Jodwasserstoffsäure, still, das Getränk, das T-Schweißen, der Sportler, die Blume, die Räumlichkeit, surfen, verbessern, die Dystonie, wütend, die Johnsen-Noll-Zahl, das Versehen, das Edelman-Syndrom, der Mut, suspendieren, klingeln, der Gendarm, die Schreff, entlarven, das Flipplot, erledigen, der Fall, fuchsen, der Bösch, die Unterbrechung, die Verletztenrente, das Ende, der Holzwurm, ausliefern, die Radd, lispeln, kosten, der Wein, die Botte, die Ebene, der Kurfürst, der Rekrut, die Gabe, die Website.

Тестирование

В тестировании используются тесты открытого и закрытого типа, и тесты на соответствие. Целесообразно использовать как для контроля усвоения отдельных тем, так и для полусеместровой аттестации студентов по изучении нескольких разделов.

Test zur Kontrolle lexikologischer Termini

1. Verhüllende, mildernde oder beschönigende Ausdrucksweise aus unterschiedlichen Gründen der Rücksichtnahme;
2. semantische Entwicklung des Wortes in der Richtung vom Einzelnen zum Allgemeinen;
3. Bedeutungslehre, die vom Wort ausgeht und danach fragt, was es bedeutet;
4. Gattungsbezeichnung, die Bedeutungen von Artbezeichnungen einschließt;
5. Beziehungen zwischen lexikalischen Einheiten, die im Kontext gemeinsam vorkommen, d.h. ein Syntagma bilden können;
6. Bildung von Lexemen auf der Basis von Wortgruppen durch gleichzeitige Zusammensetzung und Ableitung;
7. Gruppierungen von Lexemen, denen syntagmatische Beziehungen zugrunde liegen;
8. ein Ganzes von Lexemen, die durch wechselseitige Bedeutungsbeziehungen verbunden sind;
9. Fähigkeit eines Wortes, aufgrund seiner Bedeutung Beziehungen zu anderen Wörtern herzustellen;
10. die Übertragung der Namensbezeichnung auf Grund der Ähnlichkeit zwischen den Gegenständen oder Erscheinungen;
11. kleines feststellbares Bedeutungselement als Bestandteil der Wortbedeutung;
12. Gesamtheit aller lexikalisch – semantischen Varianten eines vieldeutigen Wortes;
13. die Bedeutung des Wortes, die bei isolierter Benennung des Wortes als erste im Bewusstsein auftaucht;
14. die Fähigkeit eines Wortes mehrere miteinander verbundene Bedeutungen zu haben;
15. Wörter mit dem gleichen Formativ, die aber semantisch nicht verbunden sind;
16. die Übertragung der Namensbezeichnung aufgrund eines logischen Verhältnisses;

17. der Übergang des Wortes aus einer Wortart in eine andere;
18. Zweig der Lexikologie, der die Bildung neuer Wörter aus vorhandenen Elementen nach bestimmten Modellen und Regeln untersucht;
19. die Übertragung der Eigenschaften eines Lebewesens auf Gegenstände oder Erscheinungen;
20. die Anpassung der Entlehnungen an das deutsche Sprachsystem;
21. feste Wortkomplexe verschiedener syntaktischer Strukturtypen mit singulärer Verknüpfung der Konstituenten;
22. die Veränderung der Bedeutung schon existierender Wörter;
23. aus Anfangsilben mehrerer Komponenten gebildete Kurzwörter;
24. Wörter, die eine und dieselbe nominative Bedeutung besitzen, aber sich voneinander durch verschiedene Nebenbedeutungen unterscheiden;
25. die Komponente der Wortbedeutung, die mit der Funktion des Wortzeichens zu verallgemeinern und zu abstrahieren, verbunden ist;
26. die Namensübertragung aufgrund der Beziehung zwischen dem Ganzen und dessen Teil;
27. feste Wortkomplexe nicht phraseologischen Typs;
28. Theorie und Praxis der Wörterbuchschreibung;
29. Gesamtheit aller Umgebungen, in denen ein sprachliches Element (z.B. das Wort) vorkommt;

Лексикология немецкого языка

Выберите правильный ответ.

Отношения в лексико-семантической системе языка

1. Wörter mit gleichem oder ähnlichem Formativ und verschiedenen Bedeutungen heißen...
 - a) Antonyme
 - b) Synonyme
 - c) Homonyme
 - d) Hyperonyme
2. Die Wörter **Saite** und **Seite** sind ...
 - a) vollständige Homonyme
 - b) Homonyme mit grammatischen Unterschieden
 - c) Homographen
 - d) Homophone
3. Antonyme sind Wörter ...
 - a) mit entgegengesetzter Bedeutung
 - b) mit gleicher Bedeutung
 - c) mit ähnlicher Bedeutung
 - d) mit ähnlicher Form
4. Diese Synonyme unterscheiden sich durch den Gebrauch in verschiedenen funktionalen Stilen.
 - a) stilistische Synonyme
 - b) begriffliche Synonyme
 - c) vollständige Synonyme
 - d) territoriale Dubletten
5. **Fernsprecher** und **Telefon** sind ...
 - a) stilistische Synonyme
 - b) begriffliche Synonyme
 - c) vollständige Synonyme
 - d) begrifflich-stilistische Synonyme...
18. **Lohn -Gehalt - Gage – Honorar** sind ...

- a) begriffliche (ideografische) Synonyme
- b) stilistische Synonyme
- c) begrifflich-stilistische Synonyme
- d) territoriale Dubletten

19. **Aprikosen – Marillen** sind ...

- a) begriffliche (ideografische) Synonyme
- b) stilistische Synonyme
- c) begrifflich-stilistische Synonyme
- d) territoriale Dubletten

20. Welche paradigmatischen Beziehungen sind zwischen den Lexemen **Schäferhund – Dackel – Dogge – Hund**?

- a) Bedeutungsbeziehung der Ähnlichkeit
- b) Bedeutungsbeziehung der Polarität
- c) Bedeutungsbeziehung der Überordnung/Unterordnung
- d) Bedeutungsbeziehung der Gleichheit

21. Welche paradigmatischen Beziehungen sind zwischen den Lexemen **frisch – kühl**?

- a) Bedeutungsbeziehung der Ähnlichkeit
- b) Bedeutungsbeziehung der Gleichheit
- c) Bedeutungsbeziehung der Überordnung/Unterordnung
- d) Bedeutungsbeziehung der Polarität

22. Diese Beziehung verbindet Hyperonyme und Hyponyme.

- a) Beziehung der Bedeutungsgleichheit
- b) Beziehung der Bedeutungsähnlichkeit
- c) Beziehung der Bedeutungspolarität
- d) Beziehung der Überordnung und Unterordnung

23. Diese semantischen Gruppierungen beziehen sich auf Gegenstände, Erscheinungen, Merkmale, die thematisch verwandt sind.

- a) syntaktische Felder
- b) nominative Felder
- c) lexikalisch-semantische Felder
- d) semantisch-syntaktische Felder

24. Die Valenztheorie entwickelte sich

- a) im 19. Jahrhundert
- b) am Anfang des 20. Jahrhunderts
- c) in der Mitte des 20. Jahrhunderts
- d) am Ende des 20. Jahrhunderts

25. **Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben** wurde von ... geschrieben.

- a) Klappenbach und Steinitz
- b) Duden
- c) G. Helbig und W. Schenkel
- d) K.-E. Sommerfeld und H. Schreiber

26. Das Verb **erwarten** hat ... obligatorische(n) Aktanten.

- a) einen
- b) zwei
- c) drei
- d) vier

Словообразование

27. Wortbildungskonstruktion, deren Bestandteile ein Stamm und ein Derivationsaffix sind.

- a) Ableitung

- b) Zusammensetzung
 - c) Zusammenbildung
 - d) Kurzwortbildung
28. Übergang des Wortes aus einer Wortart in eine andere.
- a) Zusammensetzung
 - b) Zusammenbildung
 - c) explizite Ableitung
 - d) implizite Ableitung
29. Eine Konstruktion aus zwei oder mehreren Stämmen .
- a) Ableitung
 - b) Zusammensetzung
 - c) Zusammenbildung
 - d) Kurzwortbildung
30. Diese Wörter zeigen Merkmale der Zusammensetzung und Ableitung.
- a) Derivate
 - b) Komposita
 - c) Zusammenbildungen
 - d) Kurzwörter
31. Aus Anfangsilben mehrerer Komponenten gebildete Kurzwörter heißen ...
- a) Akronyme
 - b) Schwanzwörter
 - c) Klappwörter
 - d) Kopfwörter
32. Zu welcher Art gehören die Kurzwörter **Mofa, Kripo, Azubi**?
- a) Akronyme
 - b) Schwanzwörter
 - c) Klappwörter
 - d) Kopfwörter
33. Nach welchem Wortbildungstyp ist das Wort **Besprechung** gebildet?
- a) suffixale Ableitung
 - b) präfixale Ableitung
 - c) präfixal-suffixale Ableitung
 - d) affixlose Ableitung

Тестирование (образцы тестов по стилистике)

- 1. Nennen Sie vier große Forschungsgebiete der Stilistik:**
 - a) ...
 - b) ...
 - c) ...
 - d) ...

- 2. Die absolute stilistische Bedeutung hat nach Riesel drei Komponenten:**
 - a) ...
 - b) ...
 - c) ...

- 3. Aus stilistischer Sicht unterscheidet man folgende Gruppen der Neologismen:**
 - a) ...
 - b) ...
 - c) ...

4. Welche der folgenden Wortpaare sind wirklich synonym?

- a) schlendern, humpeln
- b) schlendern, bummeln
- c) schlendern, schlürfen

5. Historismen sind Wörter, ...

- a) die zu einer bestimmten Zeit für eine neu entstandene Sache neu gebildet werden.
- b) die gleichzeitig mit dem Begriff, den sie ausdrücken, aus dem aktiven Wortgebrauch verschwunden sind.
- c) die in der letzten Zeit eine neue Bedeutung angenommen haben.

6. Professionalismen sind ...

- a) nicht standardisierte und nicht definierte Fachwörter.
- b) eindeutig fixierte Fachwörter einer Berufsgruppe oder eines Wissenschaftszweiges.
- c) expressive Dublette der Fachwörter, die im alltäglichen und vertrauten Umgang mit Arbeitskollegen gebraucht werden.

7. Mit welchen grammatischen Kategorien sind stilistische Wirkungsmöglichkeiten des Verbs verbunden?

- a) ...
- b) ...
- c) ...

8. Bestimmen Sie die stilistischen Kategorien, unter die diese Beispiele fallen:

- a) Kürzlich träumte mir, ich flöge über eine runde, zarte Eisfläche, die dünn und durchsichtig war wie Fensterscheiben und sich auf- und niederbog wie gläserne Wellen.
- b) Die Sonne beehrt uns mit ihrer Gegenwart nur selten. Man fühlt sich alsdann gewissermaßen begnadet, wie von dem Auftreten einer schönen Frau, die sich kostbar zu machen weiß.
- c) Er hatte eine Frau – Henrietta hieß die, eine habgierige Person, ein widerliches Stück. „Wo hast du diese Xanthippe aufgegabelt?“ habe ich ihn gefragt.

Примерные темы для собеседования:

I. Das Wort als sprachliches Zeichen.

1. Der bilaterale Charakter des Wortes.
2. Andere Besonderheiten des Wortes als sprachlichen Zeichens.
3. Die phonetische Ausformung des deutschen Wortes.
4. Die morphologische Ausformung des deutschen Wortes.
5. Die Funktionen des Wortes als der Grundeinheit der Sprache. (Was macht das Wort zur Grundeinheit?)
6. Das Problem der Isolierbarkeit des deutschen Wortes.
7. Das Problem der Identität des Wortes.
8. Wortdefinitionen. Die Definition des Wortes aus lexikologischer Sicht.
9. Das Wort als Element des Sprachsystems und als Einheit der Rede.
10. Semiologische Klassen der Lexik.

II. Die Wortbedeutung

11. Die relative Auffassung der Bedeutung.
12. Die substantielle Auffassung der Bedeutung. Definition und Merkmale der lexikalischen Bedeutung.
13. Die Komponenten der Wortbedeutung aus semiotischer Sicht.
14. Was ist die Motivation?
15. Was ist die phonetisch-phonologische Motivation?

16. Was ist die wortbildende Motivation?
17. Was ist die semantische Motivation?
18. Was ist die etymologische Motivation?
19. Idiomatisierung. Etappen der Idiomatisierung.
20. Remotivation. Fehletymologie.

III. Die semantische Struktur des Wortes

21. Das Sem. Das Semem. Das Semantem. Was ist die lexikalisch-semantische Variante der Bedeutung?
22. Die Arten der Seme. Die Komponentenanalyse.
23. Die Typen der Sememe eines polysemen Wortes.
24. Was ist die Hauptbedeutung des Wortes aus der synchronen und diachronen Sicht?
25. Was ist Polysemie?
26. Was ist Homonymie? Kriterien zur Unterscheidung.
27. Was versteht man unter lexikalischer und aktueller Bedeutung?

IV. Paradigmatische Beziehungen

28. Was sind paradigmatische Beziehungen? Was ist ein lexikalisch-semantisches Paradigma?
29. Was sind Synonyme? Die Ursachen der Synonymie.
30. Die Struktur der Synonymreihe. Synonymische Dominante und ihre Merkmale.
31. Die Typen der Antonyme.
32. Was bedeutet «okkasionell» - «usuell»?
33. Was sind Wortfelder? Ihre Typen und Struktur.

V. Syntagmatische Beziehungen.

34. Die semantische Valenz.
35. Die Bedingungen der Kompatibilität (=Vertraglichkeit).
36. Die semantischen Klassen der Lexik.
- VI. Bedeutungswandel.
37. Die Ursachen des Bedeutungswandels.
38. Die Arten des Bedeutungswandels.
39. Die Metapher aus lexikologischer Sicht. Ihre Funktionen.
40. Die Abarten der Metapher.
41. Die Metonymie.
42. Der Euphemismus und seine Funktionen.
43. Wie wirkt der Bedeutungswandel auf das lexikalisch-semantische System?

VII. Entlehnungen

44. Die Klassifikation der Entlehnungen.
45. Soziale und linguistische Ursachen der Entlehnungen.
46. Die Spuren der puristischen Tätigkeit in der deutschen Gegenwartssprache.
47. Entlehnungen aus Latein.
48. Entlehnungen aus dem Französischen.
49. Entlehnungen aus dem Italienischen.

Тема: Предмет стилистики как науки. Социолингвистические и прагматические аспекты стилистики.

Темы устного ответа:

1. Основное определение стилистики.
2. Место стилистики в системе общественных наук.
3. Её связи с другими общественными науками (литературоведение, эстетика, психология, социология) и точными науками (статистика).
4. Отправной момент стилистики – функциональный стиль и его подстили.
5. Взаимосвязь между понятиями функциональный стиль/индивидуальный стиль.
6. Система функциональных стилей и подстилей.

7. Понятия «текст» и «тип текста».
8. Лингвистическая специфика речи.

Тема: Классификация стилей и виды стилистических значений.

Темы устного ответа:

1. Проблема классификации стилей.
2. Различные точки зрения на классификацию стилей немецкого языка.
3. Метод лингвистической характеристики функциональных стилей.
4. Краткое описание стиля официальной речи, стиля научной речи, стиля публицистики и прессы, стиля обиходной речи.
5. Стиль художественной речи – функциональный стиль с доминирующей эстетико-коммуникативной функцией языка.
6. Стилистическое значение в парадигматическом плане как объективная дополнительная информация к лексическому значению (функциональная, нормативная, экспрессивная стилистическая окраска).
7. Стилистическое значение в синтагматическом плане, состоящее из контекстной стилистической окраски и субъективных коннотаций. Модель стилистической окраски слова.

Форма промежуточной аттестации – зачет

Билет на зачете включает устный ответ на два вопроса по пройденным темам.

Примерный список вопросов к зачету:

1. Лексикология. Предмет, основные задачи лексикологии и методы анализа лексики и фразеологии.
2. Слово как единица языка и как единица речи. Существенные признаки слова. Номинальная, сигнификативная, коммуникативная и прагматическая функции слова. Функциональная область слова.
3. Понятие поля. Лексико-семантические группы. Явление синонимии в языке. Классификация синонимов. Причины возникновения синонимов. Гиперонимы и гипонимы.
4. Сочетаемость лексических единиц. Понятия валентности и дистрибуции. Словари валентности и дистрибуции немецких глаголов, прилагательных, существительных.
5. Роль словообразования в пополнении словарного состава. Словообразовательная система современного немецкого языка. Понятие словообразовательной модели. Способы словообразования.
6. Роль семантической эволюции слов в обогащении словарного состава. Экстралингвистические и лингвистические причины развития семантики слов: культурные, психологические и др.
7. Метафорические и метонимические переносы.
8. Многозначность и однозначность слов. Значение и употребление слов.
9. Понятие заимствования. Причины заимствования. Источники заимствований. Последние исследования заимствований в немецком языке.
10. Пути и причины численного увеличения словарного состава немецкого языка. Современные немецкие неологизмы. Их классификация.
11. Устаревание лексики, экстралингвистические и лингвистические причины архаизации слов и значений. Виды исторически неактуальной лексики (материальные архаизмы, историзмы, политическая дискредитация некоторой части лексики 20-го века).

12. Устойчивые словосочетания фразеологического и нефразеологического характера. Структура фразеологизмов. Семантические категории в фразеологии.
13. Проблема классификации устойчивых словосочетаний. Классификация В.В. Виноградова.
14. Классификация устойчивых словосочетаний немецкого языка И.И.Чернышовой: устойчивые словесные комплексы фразеологического и нефразеологического типа.
15. Основное определение стилистики. Место стилистики в системе общественных наук. Её связи с другими общественными науками (литературоведение, эстетика, психология, социология) и точными науками (статистика).
16. Система функциональных стилей и подстилей. Понятия «текст» и «тип текста».
17. Языковые и стилистические нормы, их взаимоотношение с экстралингвистическими факторами. Норма и время. Норма и нация. Норма и лексические пласты. Нарушение нормы.
18. Проблема выбора слова. Стилистическая дифференциация лексического уровня: стилистическая нейтральность, функциональная принадлежность, стилистическая маркированность.
19. Стилистически дифференцированная лексика.
20. Неологизмы. Неологизмы общезыковые и индивидуально -авторские, их стилистическая функция.
21. Архаизмы, поэтизмы.
22. Заимствования. Стилистические функции заимствованной лексики в художественной литературе.
23. Диалектизмы и их роль в художественном произведении.
24. Стилистический колорит, виды колоритов и средства их создания: исторический колорит, национальный, социальный, профессиональный.
25. Слово и образ. Лингвистическая образность. Лексические изобразительно - выразительные средства. Тропы.
26. Эпитет. Традиционные и оригинальные эпитеты. Классификация эпитетов.
27. Сравнение. Традиционные и индивидуальные сравнения. Отличия сравнений от метафор.
28. Метафора. Традиционные и оригинальные метафоры. Простые и сложные метафоры. Виды метафоры: персонификация (олицетворение), аллегория, символ, синестезия.
29. Метонимия и ее разновидности. Синекдоха. Традиционная и контекстуальная метонимия.
30. Перифраза. Логические и образные перифразы. Основные виды: эвфемизм, литота, гипербола, ирония. Их стилистический потенциал.
31. Стилистические средства выражения сатиры и юмора. Оксюморон. Типы оксюморона. Каламбур, «ложная связь», игра слов, зевгма.
32. Стилистически маркированные варианты словоформ.
33. Стилистические возможности синтаксиса. Стилистические потенции различных структурных типов предложений.
34. Стилистические функции восклицательных, повествовательных и вопросительных предложений. Риторические вопросы и обращения.
35. Понятие «обособления» и его варианты внутри предложения. Понятие «изоляции» (парцелляции). Градация стилистической значимости данных типов синтаксического разрыхления.
36. Парентетическая связь и парентетические конструкции в разных стилях речи. Внезапный обрыв предложения как стилистический приём.
37. Языковая экономия и её стилистическая значимость в различных стилях речи.
38. Односоставные эллиптические предложения.
39. Стилистически маркированные словообразовательные модели.
40. Производные слова. Сокращенные слова и аббревиатуры.